

## The Ancient Theatres Network's Scientific Bulletin

<b>OBJECTIVE DATA</b> Αντικειμενικά Δεδομένα <i>INFORMACIÓN DESCRIPTIVA</i> DATI OGGETTIVI		
<b>Monument</b> Μνημείο <i>Monumento</i> <i>Monumento</i>		
<b>Typology</b> Τυπολογία <i>Tipología</i> <i>Tipologia</i>		
<b>Siting</b> Χωροθέτηση <i>Emplazamiento</i> <i>Sito</i>		
<b>Geo-referenced coordinates</b> Γεωαναφορά <i>Coordenadas geográficas</i> <i>Coordinate geo-referenziate</i>		
<b>Height above sea level</b> Υψόμετρο από τη στάθμη της θάλασσας <i>Altura sobre el nivel del mar</i> <i>Altitudine sul livello del mare</i>		
<b>Orientation</b> Προσανατολισμός <i>Orientación</i> <i>Orientamento</i>		

<b>Dating</b> Χρονολόγηση <i>Periodo histórico</i> <i>Datazione</i>		
<b>Context /Environment</b> Χώρος / Περιβάλλον <i>Contexto/Entorno</i> <i>Contesto/Ambiente circostante</i>	Max 150 words	
<b>Brief description and state of preservation</b> Σύντομη περιγραφή και κατάσταση διατήρησης <i>Descripción breve y estado de conservación</i> <i>Breve descrizione e stato di conservazione</i>	Max 250 words	
<b>Dimensions (initial plan, preserved part)</b> Διαστάσεις (Αρχικό σχέδιο, σωζόμενο μέρος) <i>Dimensiones (planta inicial, zona conservada)</i> <i>Dimensioni (pianta originaria completa, porzione conservata)</i>		
<b>Construction materials and techniques</b> Υλικά και τεχνικές κατασκευής <i>Materiales y técnicas de construcción</i> <i>Materiali e tecniche di costruzione</i>		
<b>Sculptural, painted and ornamental elements of note</b>	Max 150 words	

<p><b>pertaining to or positioned in the monument</b>          Σημαντικά έργα πλαστικής, ζωγραφικής και διακοσμητικά στοιχεία μνημείου  <i>Elementos ornamentales, esculturas y pinturas que forman parte o que afectan al monumento</i>  <i>Elementi scultorei, pittorici e ornamentali pertinenti all'edificio o collocati in esso</i></p>		
<p><b>Inscriptions in situ or in the area</b>          Επιγραφές in situ ή στην περιοχή  <i>Inscripciones in situ o en la zona</i>  <i>Inscrizioni in sito o nell'area</i></p>		
<p><b>Cadaster / Ownership</b>          Κτηματολόγιο/ Ιδιοκτησιακό καθεστώς  <i>Referencia catastral/Titularidad</i>  <i>Dati catastali/Proprietà</i></p>		
<p><b>Orthophotos</b>          Ορθοφωτογραφίες  <i>Ortofotos</i>  <i>Ortofoto</i></p>	300 ppp	
<p><b>Images – plans</b>          Εικόνες – σχέδια  <i>Imágenes - planimetría</i>  <i>Immagini-planimetria</i></p>	Max 8 images and up to 6 plans (300 ppp) with captions	
<p><b>Excavations – Research – Interventions</b>          Ανασκαφές - Έρευνα – Επεμβάσεις</p>	Max 500 words	

<p><i>Excavaciones – Investigación - Intervenciones Scavi, ricerche, interventi</i></p>		
<p><b>CRITICAL DATA</b> Υποκειμενικά δεδομένα INFORMACIÓN PRINCIPAL DATI CRITICI</p>		
<p><b>Detailed description of the monument</b> Αναλυτική περιγραφή του μνημείου <i>Descripción detallada del monumento</i> <i>Descrizione dettagliata del monumento</i></p>	<p>Max 1000 words</p>	
<p><b>Restoration</b> Αποκατάσταση <i>Restauración</i> <i>Restauro</i></p>		
<p><b>Other sculptural, painted and ornamental elements of note pertaining to or positioned to the monument</b> Άλλα σημαντικά έργα πλαστικής, ζωγραφικής και διακοσμητικά στοιχεία μνημείου <i>Otros elementos ornamentales, esculturas y pinturas que forman parte o que afectan al monumento</i> <i>Altri elementi scultorei, pittorici e ornamentali pertinenti all'edificio o collocati in esso</i></p>		

<p><b>Other inscriptions (significant ones related to the monument)</b>  Άλλες επιγραφές (αξιοσημείωτες -συνδεδεμένες με το μνημείο)  <i>Otras inscripciones significativas relacionadas con el monumento</i>  <i>Altre iscrizioni (rilevanti e relative al monumento)</i></p>		
<p><b>Literary sources</b>  Γραπτές πηγές  <i>Fuentes bibliográficas</i>  <i>Fonti letterarie</i></p>		
<p><b>Perception – Wealth of critical acclaim</b>  Πρόσληψη  <i>Percepción – Nivel de reconocimiento por la crítica</i>  <i>Percezione-Livello di riconoscibilità per una valutazione critica</i></p>	Max 400 words	
<p><b>Modern use</b>  Σύγχρονη χρήση  <i>Uso contemporáneo</i>  <i>Uso contemporaneo</i></p>		
<p><b>Legal framework - Restrictions – Permitted use</b>  Νομική προστασία - Περιορισμοί  – Επιτρεπόμενη χρήση  <i>Marco legal – restricciones – usos permitidos</i>  <i>Tutela legale - Restrizioni - Utilizzi consentiti</i></p>	Max 150 words	
<p><b>Intellectual property (images, texts, etc.)</b></p>		

<p>Πνευματικά Δικαιώματα  <i>Propiedad intelectual (imágenes, textos, etc.)</i>  <i>Proprietà intellettuale (immagini, testi etc.)</i></p>		
<p><b>Owner's management</b>  Ιδιοκτησία-διαχείριση  <i>Gestión del propietario</i>  <i>Gestione dell'ente proprietario</i></p>		
<p><b>Entrusted management (state service, public/private institutions)</b>  Υπεύθυνος Διαχείρισης  (κρατική υπηρεσία, δημόσιοι/ιδιωτικοί φορείς)  <i>Entidad gestora (servicio estatal, instituciones públicas/privadas)</i>  <i>Enti di gestione (servizio statale, istituzioni pubbliche/private)</i></p>		
<p><b>Documentation – Selected Bibliography</b>  <b>Web sites</b>  Τεκμηρίωση - Επιλεγμένη Βιβλιογραφία  Ιστοσελίδες  <i>Documentación – Bibliografía seleccionada</i>  <i>Páginas web</i>  <i>Documentazione - Bibliografia selettiva - Siti web</i></p>	Max 600 words	
<p><b>BULLETIN DATA</b>  Δεδομένα Επιστημονικού Δελτίου  <i>DATOS DE CONTACTO</i></p>		

<i>DATI DELLA SCHEDA</i>		
<p><b>Author</b>  <b>(name, Institution, email address)</b>            Συντάκτης (όνομα, θεσμός, e-mail, διεύθυνση)  <i>Autor (nombre, institución, correo electrónico)</i>  <i>Autore (nome, istituzione, indirizzo email)</i></p>		
<p><b>Date of the filling</b>            Ημερομηνία υποβολής  <i>Fecha de cumplimentación</i>  <i>Dati relativi alla schedatura</i></p>		
<p><b>Revisions or Updatings; authors and dates</b>            Διορθώσεις ή ενημερώσεις: συντάκτες και ημερομηνίες  <i>Revisiones o actualizaciones: autores y fechas</i>  <i>Revisioni o aggiornamenti; autori e date</i></p>		
<p><b>Scientific manager</b>  <b>(name, Institution, email address)</b>            Επιστημονικός υπεύθυνος (όνομα, φορέας, διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου)  <i>Comisión científica (nombre, institución, correo electrónico)</i>  <i>Direzione scientifica (nome, istituzione, indirizzo email)</i></p>		